本報特別啓事

由本年七月一日起，訂閱本報，費用稍略有調整。因運費及郵費之日益高漲，目前所收之報費，實難以維持。在訂戶收費方面，迫得略為增加，以資彌補。敬請讀者原諒。

以下新價目將於一九八四年七月一日開始實施：

一年七十八元，半年四十二元，三個月廿四元（最少訂閱三個月）

零售每份仍舊三毫。

無論訂閱久暫，報費例請先惠

大漢公報營業部謹啓

一九八四年五月一日

看完本報 即請訂閱

埠仔宜請廚打
雜各一名，有意者請電話：112·782·4747接洽。

請男女企枱
需有經驗，懂中英文，請下午三時至五時電話421·1822

餐館請人
宜四十五歲以下，日班洗碗女工一名，有意者請每日下午一時至三時到608號片打西街面洽。

急聘請摘果工人
如有意者請電KRIS電話596·1954

聘請
沙省埠有意請經驗廚一名，包食宿，請下午四時後自費電：306·764·3383羅洽。

埠仔請女企枱
片市佐治中西餐館聘女企枱一名有意請電112·567·2369

生猛鷓鴣
每隻六元，鵪鶉每隻一元。鵪鶉蛋50隻售二元八角。白鴿每隻二元二角五。雲埠顧客購買超過十五元，免費送貨，電話576·2397

喜栢技術服務社
A-PEP TECHNICAL SERVICES
專為英語困難的僑胞，商業考察，設計圖樣，申請商業牌照，估價，工程。（廣東話及裝飾台山話，國語）
請電：926·0588

誠徵工作
男性29歲居東溫哥華，有一般工作經驗想找尋一份任何雜工，如有任何於巴士罷工，但因礙催主，路線相同，肯專車接送，收為工作，請來電255·2377黃菜洽

誠徵工作
廠生物專科畢業，十幾年工作經驗，熟悉微生物發酵工程，磨菇養培蕾油米醋釀造電話：六八七—六五五四

宜數十人摘好地果，有意者請電：255·1806與梅蘭接洽

教工廠摩打車
職業訓練，教授各歌時裝禮服裁剪招生隨時入學電話689·0777

牛仔褲廠招請
剪子車雙針女工，分部門，自己工，要有工作經驗，有意請到164號水街五樓面合。

在家代看小孩
有子女母親者三歲以上，接送上學及康樂活動教導益智遊戲，城多利夾六十一街。電話：321·4756

度身做西裙女服
恤衫西褲短裙$25起，全身衫連裙$39起，預約時間，日夜均可。電話：253·2527陳太

請男雜工
華埠菜菜店招請男雜工一名有意請日間電：685·4929或晚七至九時電話：254·1990接洽。

宜千餘人摘好地菓，每天有巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛孀接洽。電話：8874·0142 8744·6272 8744·6272

菓王

宜佰餘人摘地菓
有意參加者，請速帶工咭來報名給我的預算安排好人數，準備車輛及大形巴士接送，報名從速，請與超儒公司與許太接洽。電話：327·9676

最佳投資機會，位於沙省WAPELLA 1號公路。

（1）餐館44座位，樓上兩栢文，約二千五百尺。
（2）雜貨鋪，生意特佳，樓上兩栢文，約二千五百尺。
每間四萬五千元，有意請電：
1-306-745-6453 WONG.
OR 1-306-745-2042 LEE.
P.O. BOX 983, ESTERHAZY
SASK. S0A 0X0

男庄假髮公司急售
總公司及分公司一同出讓，共六萬元連貨及用具在內，最佳投資機會，適合投資移民。請電：879·1016 584·1117 734·8229 潘太或林小姐。日間電：
適合投資士人界髮理合

唐番餐館廉讓
位於MESTRANE KELOWNA交通要道，冬夏旅遊區天氣佳生意年做廿多萬下舖上居，開價八萬五詳情請電雲埠林先生435·8543或自費電話：1112·7768·5573接洽。

餐館出讓
五年新裝修豪華，位于KELOWNA，B.C.省，離溫埠五小時車程商場中心內，營業時間隨意，座位一百兼有自動餐桌各式設備新款齊全，還淡酒牌平營約卅萬，開價十二萬五，東主接受一半供款，詳情請於晚間十時後電許太洽商。電話：七六五—一一五三

餐館出讓
▲YALE 埠近HOPE 新營中西餐館連實業十四萬九千
▲揠得食唐餐館生意，平租長批，開價六萬九千五。
▲HANEY 埠中西餐館生意或連實業，百餘位設備齊全裝修華麗，地點適中，每年生意廿七萬，生意取價十三萬，樓上六睡房住宅生意連實業卅七萬九千。
車房連實業
▲東區修理汽車及售汽油，生意連實業，業主退休。開價廿一萬九，五萬首期業主接尤一屋。
PARK GEORGIA RLTY
電話：437·9700 陳祖興：261·8048

雜貨鋪出讓
雜貨業營鮮花菓菜設備良好利潤深厚，近栢文區適合夫婦經營，因東主有病廉讓。電話：434·5487

埠仔餐館出讓
位埠心，樓上住宅，有酒牌，座位七十，合家庭式，有潛力，取價廉，自費電話：112-604-352-2122司徒洽

餐館出讓
位於峰高胥林，各大商場，戲院附近，地點適中，設備齊全，平讓請電陳小姐。電話：四六四·四三二五

唐人街餐館急讓
唐人街旺區，全新裝修，設備齊全有百多座位東主無暇兼顧，割愛出讓，有意請電話：684·4600洽

汽車修理廠出讓
位於萬都華街東主要工業地區，地大75X122尺，生意好好，近唐人街，有意者請電話：255·5821

視車出讓
七六年CUTLASS SUPRERE好保養機件好車身靚，取價二千餘請電話：三二五。三五四二

應知到金科玉律
在買賣股票，實業或營商之前，應知一切問題，欲知詳情，請自備回郵信封填上地址，寄信至：BOX 3360 VANCOUVER, B.C. V6B 3Y3

果仔鋪出讓
前鋪後居，樓下大倉庫，日做五百，利錢深，月租五百八十兩年硬批三年，淨批開價四萬二千。電話254-4402

埠邊士多出讓
前鋪後居三睡房屋，生意包括新凍櫃新冰櫃三萬五另點貨租六百五有意者請電：467·1732洽。

高骨林餐館出讓
40座位新餐館，開價二万六千。日電879·6648鄭先生接洽。

亞省生意出讓
唐西餐館連拗業亦可，座位百二，地點適中，下午六時後電：112·403·5894·5389馬桂洽。

生意出讓
做窗簾生意位於PORT MOODY，主要繁忙街道，大有擴展機會，價19万九千。英語電：BRUCE BRADLEY 939-4431或：937·3917

雜貨鋪出讓
位於唐人街生意好，一九八三年生意額四十万，價七万九，包貨車設備存貨。有意請電：TONY TSUI 685·0381

餐館生意出讓
位於亞省，唐西餐，餐廳裝飾華麗，地位適中，有濃淡酒牌，另外有酒吧。生意穩當架樑生財器具新齊全。因人力不足願意出讓，有意者請每日下午自費來電：403·6243·3530與周先生接洽。

餐館急讓
位於CHILLIWACK近市中心FISH & CHIPS，地點好有座位，生意穩定，廉讓二万八千元，有意者請電：公司687·3136或住家：291·6793何先生洽。

國際舞蹈
探戈，華爾滋，查查，牛仔舞等等。
集體班：逢星期六或日一晚上課。私家另約。
健身娛樂，兼好相交朋友，詳情及報名請撥電話：437-0179 預約。

上門理髮
專為僑胞服務
請電：321·7452
預約：晚六至八時

專辦理留學生入政府中學·詳情請英語電VLI查詢 984-0597

搬屋搵我
有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明仔：274·7918

李偉運輸公司
專運送辦理香港移民出入口行李及搬屋，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203—37片打街東
專本市區各種文件（每小上門收信；宣傳；商業區，三元）。
及由華埠收派至市中心收費三元）。
即收即派，比寄掛保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

HILLCREST PLUMBING
三件頭顏色浴具，原價$510·現售$299·50
CRANE水龍，多種顏色，原價$178·50 現售$99·50
不銹鋼孖水升，原價$146，現售$89·50
多種顏色浴缸平價出售。
不同顏色裝飾式洗面盆$32·50
另多種顏色裝飾式水龍，適合土庫用，平價出售。
其他水管用品最少減價兩成。
212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

TONY'S 泥水土木工程
專做各種石，水泥，磚，木板，木欄桿，免費估價
請英語電話：254-1164

留學生簽證顧問
政府認可學府，代各國留學生申請簽證，免費解答各項問題，請英語電話：984·0597

會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物咨詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂粵語電話876·8681

譚公爺廟
域多利埠近唐人埠GOVERNMENT ST。每日上午九時至十一時，下午一時半至四時達星期一下午休息

貨車搬運
代客搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電話：321·4984

DAVID TRANSFER 雷大偉運輸公司
254-5691
有五噸廿尺長貨車，專做搬屋運送移民行李及搬屋電話，價錢平下午六時後請254·5691

CHAN BOAT CHARTER SERVICES.
62 CAVAN STREET.
NANAIMO, B. C.
PH - DAYS 753-7612 EVES 468-7745
▲釣石斑· ▲釣三文魚·
遊船河，有舒適的38尺長遊艇兼有導遊人員·

宏海建築裝修
商店住宅 新建修改 車房土庫 專業補漏 長期保養 免費估價 精換瓦面 快捷妥當
電話291·9861

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

朱氏裝修
電話：433-9784
大小工程 土庫間格 裝修改建 政府牌照 免費估價
另有長期合約修理小型栢文

職怡裝修
電話：254·8967
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

燒釬工程
政府牌照 訪益富花鐵閘 修理酒樓用具 花園欄河圍繪 兒童安全梯閘
電話：二五四—五九二〇 九三九—四九六八

永興裝修公司
油漆做木·土庫間格 水喉潔具·廚台車房 電器電爐·新換水喉 大小工程，無任歡迎
平·快·靚
電話：四三三—一九二二

整新裝修
內外油漆 土庫間格 車房修路 屋頂陽台 免費估價
夜間電：434-7043

超記裝修
大小工程 土庫籬笆 車房修路 保證滿意
裝修房屋 油漆間格 改裝加建 快捷妥當
電話：274-8249

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當·
電話 二五四—七五〇三 六八七—四〇九四

油漆噴漆
商業舖位·民房住宅·免費估價·電話：251·3089劉記

楠記
水電工程 土庫廚房 浴室廁所 大小工程 免費估價
430·1128

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火免費估價·電器修理，日夜應命·
電話二九八·五八七八余鴻智

思維裝修
大小工程土庫間格內外油漆陽台車房修理屋頂圍繪路面商店住宅水電工程。
電洽：522·9160

麥秋油漆土木工程
大小工程·一律歡迎·從業悠久·工作妥當·
電話：六時後八七四一二四〇

宏記裝修
專接油漆 電燈水喉 土庫間格 小型裝修
電話434·7363

劉承接裝修·油漆·土木工程·
地址636E. 14TH AVE.
新電話：879-4389

榕記油漆公司·
專門：室外機器噴油室內裝修油漆花園欄桿圍繪噴油·清洗舊質外繪·
電話：五九〇—三八九二·

修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當
電話：327·2257

藝工建築公司
承建房屋，工商樓寓，土庫間格，裝修改建。
電話：四二一·〇五一〇

臻僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL:683-5124
● 加西總代理 米仔蘭
歡迎光顧 長花牌 結婚花圈 本青盆栽 店常備球木花樹
呂頌詔主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

哀謝
先夫黃炳光府君之喪經於六月廿九日（星期五）上午十一時假座嘉蘭喜魂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
明蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼殊情殁存均感銘此哀
未亡人伍氏
孤子國偉媳李氏
國輝媳伍氏
孤女冠美珮林淡英
孫男中平仕平昇平
孫女嘉儀嘉敏嘉平
外孫男林植東
林植暢同叩謝

訃告
先嚴有號世瑞劉公府君廣東開平潭溪鄉人不幸痛於一九八四年六月廿九日凌晨三時半病逝於中央醫院積閏享壽八十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於七月十一日下午一時正假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃

好路花舖
GOODWAY MARKET
4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話：874-3723
四季時花結花設計新型款式迎光顧
價錢公平

FLOWER GALLERY
111 E. PENDER ST. VAN. 電話 687-5785
華埠片打東街111號
花廊
歡迎訂造各式：
鮮花、絲花
花籃、花球、花圈

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.（近唐人街）
往嚐世外甘甜
盡享人間福祿
車位充足方便 新設室內車場
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254-2821（24小時）

FOREST LAWN/OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS
Pre-arrangement Services Division
預售墓地
本公司特設預售墓地、墓碑、骨灰盅、雲石陵墓等服務，俾僑胞可作未雨綢繆，不至將來臨渴掘井，更可免受通貨膨脹之苦而累及家人。詳情請與
雲龍（Winston Wan）接洽
諮詢處電話：254 3033
住宅電話：271 1663
687 1985 專線：2704

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光照後人
往時恩義感親友
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
結婚新盆栽 四季常鮮 本店備花籃 花設計 樹球 花任歡迎 花圈 花牌 花籃 花球 花世界 花樣美觀 無任歡迎 光顧 花牌

訃告
先嚴諱有號世瑞劉公府君廣東開平潭溪鄉人不幸痛於一九八四年六月廿九日凌晨三時半病逝於中央醫院積閏享壽八十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於七月十一日下午一時正假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃

聞
哀孤子沾元媳關月鑑誼女文貞壻胡仲衡
孫男俊鑾孫媳胡瑞珊
孫女鹿鄉孫壻黃德照
及週孫媳余秋鳳
孫女鹿鄉孫壻關炳鵬
賽鄉孫壻關炳鵬
麗雲孫壻陳達明
曾孫男二名
曾孫女三名
外曾孫男三名
外曾孫女五名全泣告
治喪處：劉氏宗親會
電話：669-1106

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.:872-4124
Res.:434-1423
代理處：片打街東一二一號
芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌挿花 花圈花球 花花世界 花樣美觀